



FR

Mode d'emploi

Protection auditive sur mesure

NL

Gebruiksaanwijzing

Op maat gemaakte gehoorbescherming

EN

User instructions

Custom made hearing protection

DE

Benutzeranweisungen

Maßgefertigter Gehörschutz

decilo SRL

Rue Edith Cavell 171
1180 Uccle
Belgium

+32 2 356 54 26
info@decilo.be
www.decilo.be

CE

EN 352
2754

Instructions for use

INSERTION

1

"R" mark is for the right earplug.
Position it as shown



2

Insert the earplug into the ear canal
by applying a slight pressure



REMOVAL

1

Position your finger at the bottom
of the ear canal as shown



2

Gently push your finger so that the
earplug comes out of your ear



If your earplugs have a cord, **NEVER** remove them by pulling on the cord as this can damage the product

Caractéristiques techniques & fabrication selon les normes EN 352-2 +A1 : 2024 / Technische gegevens & vervaardigd volgens de normen EN 352-2 +A1 : 2024

Technical data & underlying standards according to EN 352-2 +A1 : 2024 / Technische Daten & Herstellung gemäß EN 352-2 +A1 : 2024

H-high frequency attenuation (f>2000 Hz); M-medium frequency attenuation (f>500 Hz and f<2000 Hz); L-low frequency attenuation (f<500 Hz); SNR-Single Number Rating; m-average value; s-standard deviation

Modèles decilo Soft & Hard certifiés par Alienor Certification à 86100 Châtellerault (2754) / decilo Soft & Hard modellen gecertificeerd door Alienor Certification in 86100 Châtellerault (2754) / decilo Soft & Hard models certified by Alienor Certification at 86100 Châtellerault (2754) / decilo Soft & Hard Modelle zertifiziert durch Alienor Certification in 86100 Châtellerault (2754)

Ces bouchons d'oreille ont satisfait aux exigences de l'essai de résistance aux chutes à -20°C / Deze oordopjes voldoen aan de eisen van de valproef van -20°C / These earplugs have met the requirements of the -20°C drop test / Diese Ohrstöpsel haben die Anforderungen des Falltests bei -20°C erfüllt.

Remark: decilo Soft Lin. Ocean Model - No Personal Protective Equipment - SNR: 10 dB H: 10 dB M: 6 dB L: 6 dB

Frequency (Hz)		125	250	500	1000	2000	4000	8000
decilo® Soft	decilo Soft Lin. Blue	SNR: 15 dB H: 14 dB M: 13 dB L: 14 dB SNRm: 17 dB Hm: 16 dB Mm: 15 dB Lm: 16 dB SNRs: 2 dB Hs: 2 dB Ms: 2 dB Ls: 2 dB						
	Mean Attenuation (dB)	19.3	17.5	17.0	15.2	15.5	17.9	18.7
	Standard Deviation (dB)	4.7	3.2	4.4	2.2	2.9	3.7	5.6
	Assumed Protection Value APV (dB)	14.6	14.4	12.6	12.9	12.6	14.1	13.2
	decilo Soft Lin. White	SNR: 17 dB H: 14 dB M: 17 dB L: 18 dB SNRm: 19 dB Hm: 17 dB Mm: 19 dB Lm: 21 dB SNRs: 2 dB Hs: 3 dB Ms: 2 dB Ls: 2 dB						
	Mean Attenuation (dB)	24.3	22.1	23.7	22.2	17.7	17.8	17.7
	Standard Deviation (dB)	3.9	3.8	3.5	3.6	3.6	3.1	5.3
	Assumed Protection Value APV (dB)	20.4	18.2	20.2	18.7	14.1	14.7	12.4
	decilo Soft Lin. Black	SNR: 21 dB H: 19 dB M: 20 dB L: 20 dB SNRm: 23 dB Hm: 21 dB Mm: 22 dB Lm: 22 dB SNRs: 2 dB Hs: 2 dB Ms: 2 dB Ls: 2 dB						
	Mean Attenuation (dB)	24.6	23.0	24.3	22.7	21.2	19.9	35.5
	Standard Deviation (dB)	3.9	4.4	4.5	1.9	3.0	2.6	6.1
	Assumed Protection Value APV (dB)	20.7	18.6	19.8	20.8	18.3	17.4	29.4
decilo® Hard	decilo Soft N-Lin. Yellow	SNR: 24 dB H: 24 dB M: 22 dB L: 21 dB SNRm: 26 dB Hm: 26 dB Mm: 24 dB Lm: 23 dB SNRs: 2 dB Hs: 2 dB Ms: 2 dB Ls: 2 dB						
	Mean Attenuation (dB)	21.0	22.2	24.5	23.9	28.3	24.4	31.6
	Standard Deviation (dB)	4.5	3.6	2.4	2.7	3.2	2.8	5.5
	Assumed Protection Value APV (dB)	16.4	18.6	22.1	21.1	25.1	21.6	26.1
	decilo Soft N-Lin. Purple	SNR: 26 dB H: 25 dB M: 23 dB L: 23 dB SNRm: 27 dB Hm: 27 dB Mm: 26 dB Lm: 26 dB SNRs: 2 dB Hs: 2 dB Ms: 2 dB Ls: 3 dB						
	Mean Attenuation (dB)	26.7	26.3	27.1	24.7	30.3	25.6	43.5
	Standard Deviation (dB)	4.9	3.2	4.2	2.9	3.9	3.0	5.0
	Assumed Protection Value APV (dB)	21.8	23.1	22.9	21.9	26.3	22.6	38.5
	decilo Hard N-Lin. Yellow	SNR: 25 dB H: 25 dB M: 24 dB L: 21 dB SNRm: 27 dB Hm: 27 dB Mm: 26 dB Lm: 23 dB SNRs: 2 dB Hs: 2 dB Ms: 2 dB Ls: 2 dB						
	Mean Attenuation (dB)	20.2	21.5	25.1	26.5	30.2	25.9	30.1
	Standard Deviation (dB)	3.5	3.2	3.8	2.2	3.2	2.6	5.2
	Assumed Protection Value APV (dB)	16.7	18.3	21.3	24.2	27.0	23.3	24.9
	decilo Hard N-Lin. Purple	SNR: 31 dB H: 30 dB M: 29 dB L: 26 dB SNRm: 32 dB Hm: 32 dB Mm: 31 dB Lm: 29 dB SNRs: 1 dB Hs: 2 dB Ms: 2 dB Ls: 3 dB						
	Mean Attenuation (dB)	28.4	26.8	30.8	31.0	34.0	31.4	39.5
	Standard Deviation (dB)	6.1	4.0	2.5	2.9	3.2	3.5	5.4
	Assumed Protection Value APV (dB)	22.3	22.8	28.2	28.1	30.8	28.0	34.1

FR	Mode d'emploi
----	---------------

La protection auditive est faite sur mesure selon l'empreinte de vos oreilles. Elle protègera confortablement vos oreilles de niveaux sonores dangereux. Veuillez lire le mode d'emploi attentivement avant de commencer à utiliser votre protection.

Utilisation

Avant chaque utilisation, assurez-vous que la protection auditive est propre. Le bouchon avec le marquage "R" correspond à votre oreille droite. Saisissez votre protection à l'aide de votre pouce et votre index (avec la main du même côté de votre oreille) de telle sorte que le marquage "R" soit orienté vers l'avant. En gardant le marquage ainsi, insérez le bouchon d'oreille dans le conduit auditif. Ensuite enfoncez votre bouchon dans votre oreille à l'aide de votre index. Lors de cette étape, vous pouvez ouvrir votre bouche afin de faciliter l'insertion du bouchon. Pour retirer votre protection auditive, positionnez votre index au bas du conduit auditif entre votre tragus et antitragus. Poussez doucement votre index pour que la protection sorte de l'oreille. Saisissez ensuite votre protection à l'aide de votre index et de votre pouce. **Pour les bouchons d'oreille équipés d'un cordon de raccordement : Avertissement: Ne pas tirer sur le cordon de raccordement pour retirer les bouchons d'oreille.**

Stockage & Entretien

La protection auditive est réutilisable. Vos bouchons peuvent être facilement nettoyés après chaque utilisation à l'eau et au savon à l'aide d'un chiffon humide. Laissez sécher vos bouchons à l'air libre à température ambiante. Ne chauffez JAMAIS la protection auditive. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. La durée de vie de la protection auditive dépend de son utilisation et de son entretien. Après son utilisation, nous vous conseillons de ranger la protection auditive dans la boîte fournie. Nous vous invitons à retirer le cérumen qui peut se trouver dans le canal du bouchon à l'aide de l'ustensile de retrait de cérumen fourni. Cette étape doit se faire avec soin pour éviter de toucher le filtre acoustique au risque de l'endommager. Ne touchez JAMAIS le filtre avec des objets coupants car vous risquez d'altérer les membranes acoustiques du filtre. Le filtre ne doit généralement pas être nettoyé. Si un nettoyage approfondi est nécessaire, retirez le filtre du bouchon et agitez-le dans de l'eau. Laissez-le ensuite sécher à l'air libre à température ambiante. En cas de non-respect de ces recommandations, votre protection auditive pourrait être altérée.

Avertissements

En cas d'une mauvaise utilisation, la protection auditive ne pourra pas apporter la protection suffisante contre le bruit. Dans les environnements bruyants, nous vous recommandons de porter votre protection auditive en permanence. Enlever votre protection auditive, même pour une très courte durée, diminuera considérablement son efficacité. Contactez votre fournisseur en cas d'ajustement insuffisant ou dans le cas où le pouvoir d'étanchéité de votre protection auditive s'avère insuffisant. Avertissement: Il convient de ne pas utiliser ces bouchons d'oreilles s'il y a un risque que l'élément de raccordement soit happé au cours de son utilisation. Avertissement: Un retrait soudain ou rapide des bouchons d'oreille hors du canal auditif peut endommager le tympan. La protection auditive est uniquement destinée à un usage personnel et ne peut en aucun cas être portée par une autre personne. Il convient de faire vérifier l'étanchéité de votre protection auditive une fois par an. Nous vous recommandons de changer de protection auditive tous les quatre ans. Le plus grand soin est accordé à la fabrication de vos bouchons. La protection auditive est faite d'un matériel de qualité médicale hypoallergénique et biocompatible. Si vous constatez une anomalie, veuillez retirer la protection auditive, contacter votre fournisseur et si nécessaire informer votre médecin. Les droits à la garantie et la responsabilité de nos produits sont prévus dans les conditions générales de vente.

Déclaration de conformité

Par la présente, decilo SRL déclare que la protection auditive est conforme au Règlement Européen relatif aux EPI (UE) 2016/425. La qualité des bouchons d'oreilles est testée & certifiée selon la norme EN 352-2 par l'organisme notifié Alienor Certification, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France avec le n° d'identification 2754. Vous trouverez la déclaration de conformité sur www.decilo.be (Téléchargements).

Accessoires optionnels

Outil de Nettoyage, Outil pour Filtre, Kit de Filtres, Poignée, Cordon, Clip

NL	Gebruiksaanwijzing
----	--------------------

De gehoorbescherming wordt op maat gemaakt volgens uw oorafdrukken. Het zal uw oren comfortabel beschermen tegen gevaarlijke geluidsniveaus. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u uw bescherming gaat gebruiken.

Gebruik

Zorg ervoor dat de gehoorbescherming vóór elk gebruik proper is. De oordop met de markering "R" is voor uw rechteroor. Neem uw gehoorbescherming vast met uw duim en wijsvinger (met de hand aan dezelfde kant van uw oor) zodat de markering "R" naar voren is gericht. Houd de markering zo en plaats de oordop in de gehoorgang. Duw vervolgens de oordop in uw oor met behulp van uw wijsvinger. Tijdens deze stap kunt u uw mond openen om het inbrengen van de oordop te vergemakkelijken. Om uw gehoorbescherming te verwijderen, plaatst u uw wijsvinger onderaan de gehoorgang tussen uw tragus en antitragus. Duw zachtjes met uw wijsvinger zodat de bescherming uit het oor komt. Pak vervolgens uw gehoorbescherming vast met uw wijsvinger en duim. **Waarschuwing: Als uw gehoorbescherming van een koord voorzien is, verwijder dan nooit de gehoorbescherming uit uw oor door aan het koord te trekken.**

Opslag & Onderhoud

De gehoorbescherming is herbruikbaar. Uw oordoppen kunnen na elk gebruik eenvoudig met water en zeep worden gereinigd met een vochtige doek. Laat uw oordoppen drogen in open lucht bij kamertemperatuur. Verwarm de gehoorbescherming NOOIT. Chemische stoffen moeten worden vermeden omdat ze een negatief effect op dit product hebben. Vraag aan de fabrikant voor meer informatie. De levensduur van de gehoorbescherming hangt af van het gebruik en onderhoud. Na gebruik raden wij aan om de gehoorbescherming in de bijgeleverde doos te bewaren. U kunt de eventueel aanwezige oorsmeer in het kanaal van de oordoppen verwijderen met het bijgeleverde schoonmaakstaafje. Deze stap moet met zorg worden uitgevoerd om te voorkomen dat het geluidsfilter wordt aangeraakt of dat het wordt beschadigd. Raak het filter NOOIT aan met scherpe voorwerpen, omdat dit de akoestische membranen van het filter kan beschadigen. Het filter moet over het algemeen niet worden gereinigd. Als een grondige reiniging nodig is, verwijder dan het filter en schud het in water. Laat het dan bij kamertemperatuur in open lucht drogen. Het niet opvolgen van deze aanbevelingen kan leiden tot schade aan uw gehoorbescherming.

Waarschuwingen

In geval van misbruik biedt de gehoorbescherming onvoldoende bescherming tegen lawaai. In luidruchtige omgevingen raden wij u aan uw gehoorbescherming altijd te dragen. Het verwijderen van uw gehoorbescherming, zelfs voor een zeer korte periode, zal de effectiviteit ervan aanzienlijk verminderen. Neem contact op met uw dealer in geval van onvoldoende aanpassing of als de lek dichtheid van uw gehoorbescherming onvoldoende blijkt te zijn. Waarschuwing: Gebruik deze oordoppen niet als het risico bestaat dat het verbindingselement tijdens het gebruik wordt gegrepen. Waarschuwing: Plotselinge of snelle verwijdering van oordoppen uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen. De gehoorbescherming is alleen bedoeld voor persoonlijk gebruik en mag niet door andere personen worden gedragen. Het is belangrijk om uw oordoppen jaarlijks te laten controleren (lektesten). Wij raden aan om de gehoorbescherming elke vier jaar te vervangen. Uw oordoppen worden met de grootste zorg vervaardigd. De gehoorbescherming is gemaakt van hypoallergeen en biocompatibel materiaal van medische kwaliteit. Als u een afwijking opmerkt, verwijder dan de gehoorbescherming, neem contact op met uw dealer en informeer indien nodig uw arts. Garantie- en aansprakelijkheidsclaims voor onze producten staan vermeld in de algemene verkoopvoorwaarden.

Conformiteitsverklaring

decilo SRL verklaart hierbij dat de gehoorbescherming voldoen aan de Europese Verordening Persoonlijke Beschermingsmiddelen PBM (EU) 2016/425. De kwaliteit van de oordoppen is getest & gecertificeerd volgens de EN 352-2 norm, door notified body Alienor Certification, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankrijk met identificatienummer 2754. De conformiteitsverklaring is te vinden op www.decilo.be (Downloads).

Optionele accessoires

Reinigingstool, Filter Tool, Set Filters, Handgreep, Koord, Kledingclip

EN	User instructions
----	-------------------

Hearing protection is custom made according to your ear impressions. It will comfortably protect your ears from dangerous noise levels. Please read the instructions for use carefully before starting to use your hearing protection.

Use

Before each use, make sure the hearing protection is clean. The earplug with the "R" mark corresponds to your right ear. Grasp your hearing protection with your thumb and index finger (with your hand on the same side of your ear) so that the "R" marking is facing forward. Keeping the marking in this position, insert the earplug into the ear canal. Then push the earplug into your ear using your index finger. During this step, you can open your mouth to make it easier to insert the earplug. To remove your hearing protection, position your index finger at the bottom of the ear canal between your tragus and antitragus. Gently push your index finger so that the protection comes out of the ear. Then grasp your hearing protection with your index finger and thumb. **Warning: If your hearing protection has a cord, never remove the hearing protection from you ear by pulling on the cord.**

Cleaning & Storage

The hearing protection is reusable. Your earplugs can be easily cleaned after each use with water and soap using a humid wipe. Let your earplugs air dry at room temperature. NEVER heat the hearing protection. Some chemicals may have a negative effect on this product. Please ask the manufacturer for more information. The lifetime of the hearing protection depends on its use and care. After use, we recommend storing the hearing protection in the box provided. We invite you to remove any earwax that may be in the canal of the earplug by using the wax removal tool provided. This step should be done carefully to avoid touching the acoustic filter or damaging it. NEVER touch the filter with sharp objects as this may damage the acoustic membranes of the filter. The filter should generally not be cleaned. If deep cleaning is necessary, remove the filter from the earplug and shake it in water. Then let it air dry at room temperature. Failure to follow these recommendations may result in damage to your hearing protection.

Warnings

In case of misuse, the hearing protection will not provide sufficient protection against noise. In noisy environments, we recommend that you wear your hearing protection at all times. Removing your hearing protection, even for a very short period of time, will considerably reduce its effectiveness. Contact your supplier in case of insufficient adaptation or if the sealing of your hearing protection is inadequate. Warning: Do not use these earplugs if there is a risk that the connection element may be caught in the course of its use. Warning: Sudden or rapid removal of the earplugs from the ear canal can damage the eardrum. The hearing protection is intended for personal use only and should not be worn by another person under any circumstances. Your hearing protection should be checked for leaks once a year. We recommend that you change your hearing protection every four years. The greatest care is taken in the manufacturing of your earplugs. The hearing protection is made of hypoallergenic and biocompatible medical grade material. If you notice an abnormality, please remove the hearing protection, contact your supplier and, if necessary, inform your doctor. Warranty and liability claims for our products are provided in the general terms and conditions of sale.

Declaration of conformity

decilo SRL hereby declares that the hearing protection is in compliance with European PPE Regulation (EU) 2016/425. The quality of the earplugs is tested & certified according to the EN 352-2 standard, by notified body Alienor Certification, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, France with identification number 2754. The declaration of conformity can be found on www.decilo.be (Downloads).

Optional accessories

Cleaning Tool, Filter Tool, Filters Kit, Handle, Cord, Shirt Clip

DE	Benutzeranweisungen
----	---------------------

Gehörschutz ist maßgefertigt nach dem Abdruck Ihrer Ohren. Er schützt Ihre Ohren komfortabel vor gefährlichen Lärmbelastungen. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren Gehörschutz verwenden.

Verwendung

Stellen Sie vor jeder Verwendung sicher, dass der Gehörschutz sauber ist. Der mit "R" markierte Ohrstöpsel entspricht Ihrem rechten Ohr. Greifen Sie Ihren Gehörschutz mit Daumen und Zeigefinger (mit der Hand auf der gleichen Seite wie Ihr Ohr), sodass die "R"-Markierung nach vorne zeigt. Halten Sie die Markierung in dieser Position und setzen Sie den Ohrstöpsel in den Gehörgang ein. Drücken Sie dann den Ohrstöpsel mit dem Zeigefinger in Ihr Ohr. Sie können dabei Ihren Mund öffnen, um das Einsetzen des Ohrstöpsels zu erleichtern. Um den Gehörschutz zu entfernen, positionieren Sie Ihren Zeigefinger am unteren Ende des Gehörgangs zwischen Tragus und Antitragus. Drücken Sie Ihren Zeigefinger sanft, sodass der Gehörschutz aus dem Ohr herauskommt. Greifen Sie dann den Gehörschutz mit Zeigefinger und Daumen. **Warnung: Falls Ihr Gehörschutz mit einer Schnur ausgestattet ist, entfernen Sie ihn niemals, indem Sie an der Schnur ziehen.**

Reinigung und Lagerung

Der Gehörschutz ist wiederverwendbar. Ihre Ohrstöpsel können nach jedem Gebrauch leicht mit Wasser und Seife unter Verwendung eines feuchten Tuchs gereinigt werden. Lassen Sie Ihre Ohrstöpsel bei Raumtemperatur an der Luft trocknen. Erhitzen Sie den Gehörschutz NIEMALS. Einige Chemikalien können sich negativ auf dieses Produkt auswirken. Bitte fragen Sie den Hersteller nach weiteren Informationen. Die Lebensdauer des Gehörschutzes hängt von seiner Nutzung und Pflege ab. Nach Gebrauch empfehlen wir, den Gehörschutz in der mitgelieferten Box aufzubewahren. Entfernen Sie jegliches Ohrschmalz, das sich im Kanal des Ohrstöpsels befinden könnte, mit dem mitgelieferten Werkzeug zum Entfernen von Ohrschmalz. Diese Aufgabe sollte sorgfältig durchgeführt werden, um den akustischen Filter nicht zu berühren oder zu beschädigen. Berühren Sie den Filter NIEMALS mit scharfen Gegenständen, da Sie die akustischen Membranen des Filters beschädigen könnten. Der Filter sollte im Allgemeinen nicht gereinigt werden. Wenn eine gründliche Reinigung notwendig ist, entfernen Sie den Filter aus dem Ohrstöpsel und schütteln ihn in Wasser. Lassen Sie ihn dann bei Raumtemperatur an der Luft trocknen. Die Nichtbeachtung dieser Empfehlungen kann zu einer Beschädigung Ihres Gehörschutzes führen.

Warnungen

Bei unsachgemäßer Verwendung bietet der Gehörschutz keinen ausreichenden Schutz gegen Lärm. In lauten Umgebungen empfehlen wir, den Gehörschutz ständig zu tragen. Das Entfernen des Gehörschutzes, auch nur für kurze Zeit, verringert seine Wirksamkeit erheblich. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, falls die Anpassung unzureichend ist oder die Abdichtung Ihres Gehörschutzes ungenügend ist. Warnung: Verwenden Sie diese Ohrstöpsel nicht, wenn die Gefahr besteht, dass das Verbindungselement während der Benutzung hängen bleibt. Warnung: Das plötzliche oder schnelle Entfernen der Ohrstöpsel aus dem Gehörgang kann das Trommelfell beschädigen. Der Gehörschutz ist nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen von einer anderen Person getragen werden. Ihr Gehörschutz sollte einmal im Jahr auf Dichtheit überprüft werden. Wir empfehlen, Ihren Gehörschutz alle vier Jahre zu wechseln. Bei der Herstellung Ihrer Ohrstöpsel wird größte Sorgfalt angewendet. Der Gehörschutz besteht aus hypoallergenem und biokompatiblen medizinischem Material. Wenn Sie eine Anomalie feststellen, entfernen Sie den Gehörschutz, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten und informieren Sie gegebenenfalls Ihren Arzt. Garantie- und Haftungsansprüche für unsere Produkte sind in den allgemeinen Verkaufsbedingungen vorgesehen.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt decilo SRL, dass der Gehörschutz den Anforderungen der Europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Qualität der Ohrstöpsel wird gemäß der Norm EN 352-2 von der benannten Stelle Alienor Certification, 21 Rue Albert Einstein, 86100 Châtelleraut, Frankreich mit der Identifikationsnummer 2754 getestet und zertifiziert. Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.decilo.be (Downloads).

Optionale Zubehörteile

Reinigungswerkzeug, Filterwerkzeug, Filterkit, Griff, Schnur, Clip